



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS  
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN  
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN  
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ  
ADMINISTRATIVE NOTICES  
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES  
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE  
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE  
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS



**N°509**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D'AFFECTION

<b>DA</b>	AÆndring af arbejdstidens lÆngde og indfÆrrelse af flekstid fra den 1 oktober 1986 .....	3
	BeskÆftigelse pÅ deltidsbasis .....	4
	Almindelig udvÆlgelsesprÆve KOM/C/455 - Resultater .....	28
<b>DE</b>	Neue Arbeitszeit und Einfuehrung der gleitenden Arbeitszeit ab 1 Oktober 1986 .....	5
	Teilzeitbeschaffung .....	6
	Allgemeines Auswahlverfahren KOM/C/455 - Ergebnisse.....	28
<b>EL</b>	Nea wÆraria kai efaromgÆ tou elastikÆ wÆrariou apo tin 1Æ Oktwvriou 1986 .....	8
	ErgasÆa me μειωμÆno wÆrario.....	9
	ΓενικÆs διαγωνισμÆs COM/C/455 - ΑποτελÆsματα.....	29
<b>EN</b>	Shorter Working Hours and Introduction of Flexitime from 1 October 1986 .....	11
	Part-Time Working.....	12
	Open Competition COM/C/455 - Results .....	29
<b>ES</b>	Nuevos horarios y puesta en practica del horario flexible a partir del 1 de octubre de 1986 .....	14
	Actividades de tiempo parcial .....	15
	Concurso general COM/C/455 - Resultados .....	30
<b>FR</b>	Nouveaux horaires et mise en œuvre de l'horaire flexible à partir du 1er octobre 1986 .....	17
	Activités à temps partiel .....	18
	Concours général COM/C/455 - Résultats .....	30

<b>IT</b>	Nuovi orari e applicazione dell'orario mobile a partire dal 1° ottobre 1986 .....	20
	Attività a orario ridotto .....	21
	Concorso generale COM/C/455 - Risultati .....	31
<b>NL</b>	Nieuwe arbeidsduur en glijdende werktijden met ingang van 1 oktober 1986 .....	22
	Deeltijdarbeid .....	23
	Algemeen vergelijkend onderzoek COM/C/455 - Resultaten .....	31
<b>PO</b>	Novos horários e aplicação do horário flexível a partir de 1 de Outubro de 1986 .....	25
	Actividades a tempo parcial .....	26
	Concurso geral COM/C/455 - Resultados .....	32

## **AEndring af arbejdstidens længde og indførelse af flekstid fra den 1. oktober 1986**

I forbindelse med moderniseringen af personalepolitikken har der allerede i 1985 været ført forhandlinger med de faglige organisationer om arbejdstidens længde og indførelse af flekstid.

Disse forhandlinger mandede ud i, at den ugentlige arbejdstid i første omgang blev fastsat til 38 3/4 time med virkning fra den 1. februar 1986, og med henblik på en yderligere nedsættelse på et senere tidspunkt indledte man i første halvår af 1986 forsøg med flekstid i en række af Kommissionens tjenestegrene for at afprøve virkningerne af arbejdstidsnedsættelsen kombineret med flekstid og kontrolforanstaltninger.

Disse forsøg har både fra ledelsens og personalets synspunkt givet positive resultater, hvilket fremgår af den evaluering, der blev foretaget i juni. Med tilslutning fra de faglige organisationer vil flekstid i forbindelse med en effektiv kontrol af det præsterede timetal derfor blive udvidet til at omfatte hele Kommissionens personale med virkning fra den 1.10.1986, og det på grundlag af en ugentlig arbejdstid på 37 1/2 time.

Samtidig med denne arbejdstidsnedsættelse og indførelsen af flekstid og kontrolforanstaltninger vil den normale arbejdstid i Bruxelles fra samme dato slutte kl. 17.30 fra mandag til torsdag og kl. 16.30 fredag.

Der vil på grundlag af de gennemførte forsøg blive udarbejdet detaljerede instrukser, som vil blive meddelt samtlige tjenestegrene i løbet af september, således at de kan indføre det nye system fra 1. oktober 1986.

De nærmere gennemførelsesbestemmelser vil blive fastlagt for hvert enkelt tjenestested. Desuden vil den enkelte tjenestegren få mulighed for at tilpasse systemet til sine specifikke behov.

Der vil inden for de næste tolv måneder blive foretaget en evaluering af dette nye system. Den skal omfatte samtlige aspekter af systemet og dets virkninger for tjenestegrenenes arbejdskapacitet og effektivitet, for at man derefter kan drage passende konklusioner.

Det er i samme forbindelse blevet besluttet at udvide mulighederne for deltidsarbejde efter de på modstående side angivne retningslinjer.

H. CHRISTOPHERSEN

I.A. N°509 - 15.9.1986 - 3

## Beskæftigelse på deltidbasis

1. Administrationen har efter aftale med personalerepræsentanterne vedtaget at iværksætte anvendelsen af artikel 55a i vedtægten (halvtidsbeskæftigelse) efter fleksible kriterier, især hvad angår:

- børnenes alder,
- de berettigedes slægtskabsgrad i forhold til den person, som de ønsker at have i deres varetægt,
- i almindelighed en vurdering af de for anmodningen om "halvtidsbeskæftigelse" anførte grunde.

2. Herudover kan tjenestemændene vælge mellem følgende muligheder:

2.1. Tilladelse til halvtidsbeskæftigelse i en måned eller to pr. år. De dage, der godskrives som følge af denne tilladelse, kan udnyttes i form af halv dag pr. uge, om morgenen eller om eftermiddagen, ifølge en tidsplan, der afleveres, når anmodningen fremsættes. De kan også udnyttes ad to eller tre gange i tiden, der følger efter den bevilgede halvtidsperiode (en måned eller to måneder).

2.2. Tilladelse til halvtidsbeskæftigelse i løbet af seks måneder pr. år: de som følge af denne tilladelse godskrevne timer fordeles over 12 måneder, således at det daglige arbejde reduceres med 25% efter en tidsplan, der afleveres, når anmodningen fremsættes.

3. Disse muligheder kan kombineres med valget af en flekstidsplan ifølge de bestemmelser, der fastsættes, når en sådan indføres.

4. Disse foranstaltninger iværksættes foreløbig som en forsøgsordning. Tilladelserne gives, afhængig af antallet af anmodninger, af mulighederne for kompensation i form af personale, der af Rådet bevilges til sådanne foranstaltninger, og af tjenestegrenens behov. Det paritetiske udvalg for halvtidsbeskæftigelse vil foretage en prioritering af de grunde, der anføres til støtte for en anmodning om halvtidsbeskæftigelse.

5. For at sikre den bedst tænkelige funktion af de tjenestegrene, hvor der er ansat tjenestemænd, der arbejder på deltid, og for at give dem mulighed for fortsat at være fuldt ud engageret i deres arbejdsopgaver samt for at stille dem lige med hensyn til chancerne for adgang til deltidbeskæftigelse anbefales det at iværksætte særlige managementforanstaltninger, som f.eks. deling af arbejdsopgaverne, vikariater for to eller for tre, mobilitet.

6. Gennemførelsesbestemmelserne for ovennævnte stk. 1 og stk. 2 er under udarbejdelse og offentliggøres i nær fremtid med henblik på iværksættelse fra 1.10.1986 at regne.

## **Neue Arbeitszeit und Einführung der gleitenden Arbeitszeit ab 1. Oktober 1986**

Im Rahmen der Politik zur Modernisierung der Personalverwaltung wurden seit 1985 mit den Gewerkschaften und Berufsverbänden Verhandlungen über die Arbeitszeit und die Flexibilität der Arbeitszeit geführt.

Im Anschluss an diese Verhandlungen wurde die Wochenarbeitszeit ab 1. Februar 1986 zunächst auf 38,45 Stunden festgesetzt. Im Hinblick auf eine weitere erheblichere Arbeitszeitverkürzung wurden im ersten Halbjahr bei bestimmten Kommissionsdienststellen Pilotversuche mit gleitender Arbeitszeit durchgeführt mit dem Ziel, die Arbeitszeitverkürzung bei gleichzeitiger Flexibilität und Kontrolle zu testen.

Diese Versuche sind, wie die im Juni durchgeführte Untersuchung gezeigt hat, sowohl von der Hierarchie als auch vom Personal positiv beurteilt worden. Im Einvernehmen mit den Gewerkschaften und Berufsverbänden wird daher die gleitende Arbeitszeit bei gleichzeitiger wirksamer Kontrolle der geleisteten Arbeitszeit ab 1.10.86 für das gesamte Personal der Kommission eingeführt. Die wöchentliche Arbeitszeit wird auf 37,30 Stunden festgesetzt.

Im Zuge der Verkürzung, Flexibilisierung und Kontrolle der Arbeitszeit endet von diesem Zeitpunkt an die Regelarbeitszeit in Brüssel montags bis donnerstags um 17.30 und freitags um 16.30.

Genaue Anweisungen werden auf der Grundlage der Pilotversuche ausgearbeitet. Sie werden allen Dienststellen im Laufe des Monats September zur Kenntnis gebracht, damit die neue Regelung ab 1.10.1986 angewandt werden kann.

Die Durchführungsmodalitäten werden für jeden Dienort festgelegt. Überdies hat jede Dienststelle die Möglichkeit, die Regelung ihrem spezifischen Bedarf entsprechend anzupassen.

Eine Beurteilung der neuen Regelung wird nach zwölf Monaten erfolgen. Zu beurteilen sind dabei alle Aspekte der Regelung selbst sowie ihre Auswirkungen auf die Leistungsfähigkeit der Dienststellen, damit entsprechende Konsequenzen gezogen werden können.

Im gleichen Zusammenhang ist beschlossen worden, die Möglichkeiten der Halbezeitbeschäftigung entsprechend den nachstehenden Modalitäten auszuweiten.

H. CHRISTOPHERSEN

## Teilzeitbeschäftigung

1. Die Verwaltung hat im Einvernehmen mit den Personalvertretern beschlossen, bei der Anwendung des Artikels 55 a des Statuts (Halbzeitbeschäftigung) insbesondere in bezug auf

- das Alter der Kinder,
- den Grad der Verwandtschaft des (der) Begünstigten mit der Person, um die er (sie) sich kümmern möchte, und
- die Gründe, die in dem Antrag auf Genehmigung der Halbzeitbeschäftigung angeführt worden sind,

großzügig zu verfahren.

2. Die Beamten können zusätzlich unter folgenden Möglichkeiten wählen:

2.1 Genehmigung, den Dienst für die Dauer eines Monats oder zweier Monate jährlich in Halbzeitbeschäftigung auszuüben: Die im Rahmen dieser Genehmigung gewährten "Tage-Kredite" können nach einem Zeitplan, der dem Antrag beizufügen ist, wie folgt genommen werden: ein halber Tag je Woche, vormittags oder nachmittags oder auch zwei oder drei zusammenhängende Zeiträume, je nach Dauer der genehmigten Halbzeitbeschäftigung (ein Monat/zwei Monate).

2.2 Genehmigung, den Dienst für die Dauer von sechs Monaten jährlich in Halbzeitbeschäftigung auszuüben: Die im Rahmen dieser Genehmigung gewährten "Stunden-Kredite" werden so auf zwölf Monate verteilt, daß sich die tägliche Arbeitszeit um 25 % verringert. Die gewünschte Arbeitszeit ist bei Antragstellung anzugeben.

3. Die vorgenannten Möglichkeiten können mit einer gleitenden Arbeitszeit kombiniert werden. Die diesbezügliche Regelung wird bei Einführung der gleitenden Arbeitszeit festgelegt.

4. Diese Maßnahmen werden zunächst versuchsweise eingeführt. Die Genehmigungen werden unter Berücksichtigung der Zahl der Anträge und der zum Ausgleich dieser Maßnahmen vom Rat bewilligten Stellen sowie der dienstlichen Erfordernisse erteilt. Der Paritätische Ausschuß für "Halbzeitbeschäftigung" wird die Prioritätsstufen der in einem Antrag auf Genehmigung der Halbzeitbeschäftigung angeführten Gründe festlegen.

5. Um den optimalen Dienstbetrieb bei den Dienststellen zu gewährleisten, bei denen die halbezeitlich tätigen Beamten beschäftigt sind, um es den Beamten zu ermöglichen, in ihrem Tätigkeitsbereich voll einsatzfähig zu bleiben und ihnen die Chancengleichheit in bezug auf den Zugang zur Halbezeitbeschäftigung zu sichern, wird empfohlen, besondere Managementmaßnahmen - wie "job sharing", Vertretungen durch zwei oder drei Personen, Mobilität - zu treffen.

6. Die Durchführungsbestimmungen zu Punkt 1 und 2 sind in Vorbereitung und werden in Kürze veröffentlicht. Sie sollen ab 1.10.1986 in Kraft treten.

## Νεα ωράρια και εφαρμογή του ελαστικού ωράριου απο την 1η Οκτωβρίου 1986

Στα πλαίσια της πολιτικής εκσυγχρονισμού της διοίκησης του προσωπικού, έγιναν από το 1985 διαπραγματεύσεις με τις συνδικαλιστικές και επαγγελματικές οργανώσεις για το ωράριο εργασίας και την ελαστικότητα του χρόνου εργασίας.

Μετά τις διαπραγματεύσεις αυτές, το ωράριο εργασίας καθορίστηκε αρχικά σε 38 ώρες 45' από την 1η Φεβρουαρίου 1986 και, ενόψει σημαντικότερης μεταγενέστερης μείωσης, άρχισαν το 1ο εξάμηνο του 1986 πρότυπες δοκιμές ελαστικού ωραρίου σε ορισμένες υπηρεσίες της Επιτροπής για να δοκιμαστεί η μείωση των ωραρίων σε συνδυασμό με την ελαστικότητα και τον έλεγχο.

Όπως φάνηκε από την αξιολόγηση που έγινε τον Ιούνιο, οι δοκιμές αυτές αποδείχθηκαν θετικές τόσο για την ιεραρχία όσο και το προσωπικό. Σε συμφωνία με τις συνδικαλιστικές και επαγγελματικές οργανώσεις, το ελαστικό ωράριο σε συνδυασμό με πραγματικό έλεγχο των ωραρίων που ακολουθούνται θα επεκταθεί στο σύνολο του προσωπικού της Επιτροπής από την 1.10.86 με βάση εβδομαδιαίο ωράριο 37 ωρών 30'.

Στα πλαίσια αυτά, από την ίδια ημερομηνία, το κανονικό ωράριο εργασίας στις Βρυξέλλες θα λήγει στις 17.30 από τη Δευτέρα μέχρι την Πέμπτη και στις 16.30 την Παρασκευή.

Βάσει των δοκιμών αυτών, θα εκδοθούν λεπτομερείς οδηγίες οι οποίες θα ανακοινωθούν σε όλες τις υπηρεσίες κατά τη διάρκεια του Σεπτεμβρίου, έτσι ώστε να μπορέσουν να εφαρμόσουν το νέο σύστημα από την 1.10.1986.

Θα καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής για κάθε τύπο υπηρεσίας. Επιπλέον, κάθε υπηρεσία θα έχει τη δυνατότητα να προσαρμόσει το σύστημα ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες της.

Το νέο αυτό σύστημα θα αξιολογηθεί σε 12 μήνες. Η αξιολόγηση θα αφορά όλες τις πλευρές του συστήματος και τις επιπτώσεις του στην απόδοση και την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών, για να συναχθούν τα κατάλληλα συμπεράσματα.

Στο ίδιο πλαίσιο, αποφασίστηκε να διευρυνθούν οι δυνατότητες εργασίας με μειωμένο ωράριο σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής που προαναφέρθηκαν.

H. CHRISTOPHERSEN

## Εργασία με μειωμένο ωράριο

1. Η Διοίκηση, σε συμφωνία με τους εκπροσώπους του προσωπικού αποφάσισε να θέσει σε εφαρμογή το άρθρο 55α του κανονισμού Υπηρεσιακής κατάστασης (εργασία με μειωμένο ωράριο) διευρύνοντας τα κριτήρια όσον αφορά κυρίως :

- τη ηλικία των παιδιών,
- το βαθμό συγγένειας του δικαιούχου με το πρόσωπο με το οποίο επιθυμεί να ασχοληθεί,
- γενικότερα, την εξέταση των λόγων που επικαλείται ο αιτών για την έγκριση του "μειωμένου ωραρίου" .

2. Οι υπάλληλοι μπορούν να επιλέξουν επιπλέον μια από τις ακόλουθες δυνα-  
τητες :

2.1. Εργασία με μειωμένο ωράριο επί ένα ή δύο μήνες το χρόνο. Οι μέρες που πιστώνονται στον υπάλληλο με τον τρόπο αυτό μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αναλογία μισής μέρας ανά εβδομάδα, το πρωί ή το απόγευμα, σύμφωνα με χρονο-  
διάγραμμα που δηλώνεται κατά την υποβολή της αίτησης. Μπορούν επίσης να χρη-  
σιμοποιηθούν δύο ή τρεις φορές ανάλογα με τη διάρκεια της εργασίας με μειω-  
μένο ωράριο (ένα ή δύο μήνες).

2.2. Εργασία με μειωμένο ωράριο επί έξι μήνες το χρόνο :

Οι ώρες που πιστώνονται στον υπάλληλο με τον τρόπο αυτό κατανομονται σε  
δώδεκα μήνες κατά τρόπο ώστε να μειώνεται κατά 25% η διάρκεια της καθημερι-  
νής εργασίας, σύμφωνα με το ωράριο που δηλώνεται κατά την υποβολή της αίτη-  
σης.

3. Οι δυνατότητες αυτές μπορούν να συνδυασθούν με την επιλογή ενός ελα-  
στικού ωραρίου εργασίας το οποίο θα ρυθμίζεται κατά την έναρξη εφαρμογής του.

4. Τα μέτρα αυτά θα τεθούν σε εφαρμογή, σε πρώτη φάση, πειραματικά. Οι  
άδειες θα χορηγούνται ανάλογα με τον αριθμό των αιτήσεων, με τις δυνατότητες  
κάλυψης των αναγκών με προσωπικό που θα εγκρίνει το Συμβούλιο σε τέτοιες πε-  
ριπτώσεις και με τις ανάγκες της υπηρεσίας. Η Ισομερής Επιτροπή "Μειωμένου

Ωραρίου" θα προσδιορίσει σε ποιούς από τους λόγους που επικαλούνται οι υπάλληλοι στις σχετικές αιτήσεις πρέπει να δοθεί προτεραιότητα.

5. Για την καλύτερη δυνατή λειτουργία των υπηρεσιών στις οποίες είναι τοποθετημένοι οι υπάλληλοι που εργάζονται με μειωμένο ωράριο και για να τους δοθεί η δυνατότητα να διατηρούν πλήρη επαφή με τα καθήκοντά τους καθώς και για να υπάρξει ισότητα ευκαιριών στη μερική απασχόληση συνιστάται να εφαρμόζονται ειδικά μέτρα ρύθμισης όπως κατανομή καθηκόντων, δυνατότητα εναλλαγής στα καθήκοντα δύο ή τριών υπαλλήλων, μετακίνηση.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραπάνω σημείων 1 και 2 βρίσκονται στο στάδιο της επεξεργασίας και θα δημοσιευθούν προσεχώς προκειμένου να αρχίσουν να εφαρμόζονται από την 1-10-1986.

## **Shorter Working Hours and Introduction of Flexitime from 1 October 1986**

As part of its policy for modernizing personnel management the Commission has been conducting negotiations with the trade unions and staff associations on shorter and more flexible working hours since 1985.

As a result of these negotiations the working week was initially reduced to 38 3/4 hours from 1 February 1986 and, with a view to a further reduction at a later date, flexitime pilot schemes were introduced in the first half of the year in a number of Commission departments to provide information on shorter working hours combined with monitored flexitime.

Management and staff alike considered these schemes a success, as shown by the assessment carried out in June. In agreement with the trade unions and staff associations, flexitime with proper monitoring of the hours worked will therefore be extended to all Commission staff from 1 October 1986 on the basis of a 37 1/2-hour working week.

From the same date the normal working day in Brussels will end at 1730 hours on Mondays to Thursdays and at 1630 hours on Fridays.

Detailed instructions based on the pilot schemes will be drawn up and circulated to all departments during September to enable them to introduce the new system from 1 October.

Implementing rules will be laid down for each place of employment and all departments will be able to adapt the system to their specific requirements.

All aspects of the new system and its effects on departmental output and efficiency will be assessed over the next twelve months.

It has also been decided to extend the scope for part-time working in accordance with the arrangements set out overleaf.

H. CHRISTOPHERSEN

## Part-Time Working

1. In agreement with the staff representatives, the Administration has decided to adopt broad criteria for the application of Article 55(a) of the Staff Regulations (half-time working), particularly as regards:

- age of the child or children;
- degree of relationship with the person to be looked after;
- assessment of the grounds given in applications to work half-time in general.

2. The following additional options will now be available:

2.1 Authorization to work half-time for one or two months a year. The days in hand resulting from this authorization may be used on the basis of one half-day a week - morning or afternoon - in accordance with a timetable submitted with the application. They may also be used in two or three blocks according to the length of the period of half-time working authorized (one month or two).

2.2 Authorization to work half-time for six months a year. The hours in hand resulting from this authorization will be spread over twelve months in such a way as to reduce the working day by 25% in accordance with a timetable submitted with the application.

3. These options may be combined with flexitime in accordance with the rules drawn up in this connection.

4. These measures will be introduced initially on an experimental basis. The number of authorizations will depend on the number of applications, the number of staff granted by the Council to compensate for this type of operation, and the requirements of the service. The joint working party on half-time working will establish the priorities to be applied in the assessment of the grounds given in support of applications to work part-time.

5. To enable departments with part-time staff to operate as efficiently as possible, to enable part-time staff to continue to be fully involved in their work, and to ensure equal access to part-time working, it is recommended that specific management measures should be introduced, such as work-sharing, arrangements for two (or three) staff to alternate with each other, and mobility.

6. The rules for implementing the provisions at 1 and 2 above are in the process of being prepared and will be published shortly so that they can come into effect from 1 October 1986.

## Nuevos horarios y puesta en practica del horario flexible a partir del 1 de octubre de 1986

En el marco de la política de modernización de gestión de personal, se han llevado a cabo negociaciones desde 1985 con las Organizaciones Sindicales y Profesionales a propósito del horario de trabajo y de la flexibilidad del tiempo de trabajo.

Como consecuencia de estas negociaciones, el horario de trabajo se fijó en un primer momento en 38h,45 a partir del 1 de febrero de 1986 y, con vistas a una ulterior reducción más importante, se lanzaron durante el primer semestre experiencias piloto de horario flexible en un determinado número de servicios de la Comisión para calibrar la reducción de los horarios combinada con la flexibilidad y control.

Estas experiencias han probado ser positivas tanto por parte de la jerarquía como del personal afectado y tal como ha demostrado la evaluación llevada a cabo durante el mes de junio. Por lo tanto, de acuerdo con las Organizaciones Sindicales y Profesionales, el horario flexible acompañado por un control efectivo de los horarios realizados se extenderá al conjunto del personal de la Comisión a partir del 1.10.86 sobre la base de un horario semanal de 37h,30.

En este marco de reducción, flexibilidad y control, a partir de la misma fecha, el horario normal de trabajo en Bruselas finalizará a las 17h,30 de lunes a jueves y a las 16h,30 los viernes.

Se impartirán instrucciones detalladas sobre la base de las experiencias piloto y se comunicarán a todos los servicios a lo largo del mes de septiembre para permitirles comenzar con el nuevo sistema a partir del 1.10.1986.

Las modalidades de aplicación se establecerán para cada uno de los lugares de destino. Además, cada servicio tendrá la posibilidad de adoptar el sistema en función de sus necesidades específicas.

Se efectuará una evaluación de este nuevo sistema dentro de los 12 meses. Esta evaluación se referirá a todos los aspectos del sistema y a su efecto sobre la capacidad y eficacia de los servicios con el fin de permitir deducir las conclusiones adecuadas.

En este mismo contexto, se ha decidido ampliar las posibilidades de trabajo a tiempo parcial según las modalidades que se reproducen al dorso.

H. CHRISTOPHERSEN

## Actividades de tiempo parcial

1. La Administración decidió, de acuerdo con los representantes del personal, aplicar, con arreglo a criterios amplios, el artículo 55 bis del Estatuto (actividades de media jornada), en particular por lo que respecta a:

- la edad de los niños,
- el grado de parentesco de los beneficiarios con la persona de quien él/ella desea ocuparse,
- en general, el examen de los motivos que se alegan para la obtención de la "media jornada".

2. Se dejarán a la elección de los funcionarios las posibilidades suplementarias siguientes:

2.1. Autorización de trabajar media jornada durante uno o dos meses por año. Los créditos-días que se derivan de esta autorización pueden ser utilizados a razón de una media jornada por semana, mañana o tarde, según un calendario presentado en el momento de la solicitud. Igualmente, pueden ser utilizados dos o tres veces según la duración de la media jornada concedida (uno o dos meses).

2.2. Autorización de trabajar media jornada durante seis meses por año: los créditos-hora que resultan de esta autorización se distribuyen en doce meses de modo que se reduzca un 25% la duración del trabajo diario conforme a un horario presentado en el momento de la solicitud.

3. Estas posibilidades se pueden combinar con la elección de un horario flexible de trabajo según las modalidades establecidas con motivo de la presentación de este último.

4. Estas medidas se aplicarán, en un primer período, a título experimental. Las autorizaciones se concederán en función del número de solicitudes, posibilidades de compensación en términos de efectivos concedidos por el Consejo para este tipo de operación

y necesidades de servicio. El Comité paritario "Media jornada" establecerá las prioridades entre los motivos alegados en favor de una solicitud de tiempo parcial.

5. Para permitir un óptimo funcionamiento de los servicios donde los funcionarios que trabajan a tiempo parcial están destinados y para permitir que éstos sigan integrados plenamente en sus tareas y se beneficien de una igualdad de oportunidades en cuanto al acceso al tiempo parcial, se recomienda aplicar las medidas de gestión específicas, tales como la distribución de tareas, la designación de dos o tres suplentes, la movilidad.

o. Las modalidades de aplicación de los puntos 1 y 2 anteriormente mencionados están en fase de elaboración y se publicarán próximamente para su aplicación a partir del 1.10.86.

## Nouveaux horaires et mise en œuvre de l'horaire flexible à partir du 1er octobre 1986

Dans le cadre de la politique de modernisation de la gestion du personnel, des négociations ont été menées dès 1985 avec les Organisations Syndicales et Professionnelle au sujet de l'horaire de travail et de la flexibilité du temps de travail.

Suite à ces négociations, dans un premier temps l'horaire de travail a été fixé à 38h 45 à compter du 1er février 1986, et en vue d'une réduction ultérieure plus importante, des expériences pilotes d'horaire flexible ont été lancées au 1er semestre dans un certain nombre de services de la Commission pour tester la réduction des horaires combinée avec flexibilité et contrôle.

Ces expériences ce sont révélées positives, tant de la part de la hiérarchie que du personnel concernés, comme l'a démontré l'évaluation menée au mois de Juin. En accord avec les Organisations Syndicales et Professionnelle, l'horaire flexible accompagné d'un contrôle effectif des horaires prestes sera donc étendu a l'ensemble du personnel de la Commission à compter du 1er.10.86 sur la base d'un horaire hebdomadaire de 37h 30-

Dans ce cadre de réduction, flexibilité et contrôle, à partir de la même date, l'horaire normal de travail à Bruxelles se terminera à 17h 30 du lundi au jeudi et à 16h 30 le vendredi.

Des instructions détaillées seront établies, sur la base des expériences pilotes et seront communiquées à tous les services courant du mois de septembre, pour leur permettre de démarrer le nouveau système à partir du 1er.10.1986.

Les modalités d'application seront déterminées pour chaque lieu d'affectation. De plus, chaque service aura la possibilité d'adapter le système en fonction de ses besoins spécifiques.

Une évaluation de ce nouveau système sera effectuée dans les 12 mois. Elle portera sur tous les aspects du système et son effet sur la capacité et l'efficacité des services, afin de permettre de tirer des conclusions appropriées.

Dans ce même contexte, il a été décidé d'élargir les possibilités de travail à temps partiel suivant les modalités reprises ci-contre.

H. CHRISTOPHERSEN

## Activités à temps partiel

1. L'Administration a en accord avec les représentants du personnel convenu de mettre en oeuvre l'application de l'article 55 bis du Statut (activités à mi-temps) selon des critères larges, notamment en ce qui concerne

- l'âge des enfants,
- le degré de parenté des bénéficiaires avec la personne dont il/elle souhaite s'occuper,
- en général, l'examen des motifs invoqués pour l'obtention du "mi-temps".

2. Seront ouvertes au choix des fonctionnaires les possibilités supplémentaires suivantes :

2.1. Autorisation de travail à mi-temps pendant un mois ou deux mois par an. Les crédits-jours découlant de cette autorisation peuvent être utilisés à raison d'une demi-journée par semaine, le matin ou l'après-midi, selon un calendrier déposé au moment de la demande. Ils peuvent également être utilisés en deux ou trois fois suivant la durée du mi-temps accordé (un mois ou deux mois).

2.2. Autorisation de travail à mi-temps pendant six mois par an : les crédits-heure résultant de cette autorisation sont répartis sur douze mois de façon à réduire de 25 % la durée du travail quotidien selon un horaire déposé au moment de la demande. "

3. Ces possibilités peuvent être combinées avec le choix d'un horaire flexible de travail selon des modalités établies à l'occasion de l'introduction de ce dernier.

4. Ces mesures seront mises en oeuvre dans un premier temps à titre expérimental. Les autorisations seront accordées en fonction du nombre de demandes, des possibilités de compensation en terme d'effectifs

accordés par le Conseil pour ce type d'opérations et des nécessités du service. Le Comité Paritaire "Mi-temps" établira les priorités quant aux raisons invoquées à l'appui d'une demande de temps partiel.

5. Pour permettre un fonctionnement optimal des services où sont affectés les fonctionnaires travaillant à temps partiel et pour permettre à ceux-ci de rester pleinement impliqués dans leurs tâches et de bénéficier d'une égalité des chances quant à l'accès au temps partiel/ il est recommandé de mettre en oeuvre des mesures de management spécifiques telles que le partage des tâches, Les suppléances à deux ou à trois, la mobilité.

6. Les modalités d'application des points 1 et 2 ci-dessus sont en phase d'élaboration et seront publiées prochainement en vue d'une mise en oeuvre à compter du 1.10.1986.

### **RAPPEL**

***Ces deux textes ont été publiés en français  
dans l'Infor-rapide "Commission tous lieux"  
du 22.7.1986***

## **Nuovi orari e applicazione dell'orario mobile a partire dal 1° ottobre 1986**

Nel quadro della politica di modernizzazione della gestione del personale, dal 1985 si sono svolti negoziati con le Organizzazioni sindacali e professionali sull'orario di lavoro e sull'orario mobile.

In seguito a tali negoziati, l'orario di lavoro è stato fissato in un primo tempo a 38,45 ore a decorrere dal 1° febbraio 1986, e, in attesa di ridurlo ulteriormente, nel 1° semestre sono state realizzate esperienze pilota di orario mobile in alcuni servizi della Commissione, per sperimentare la riduzione dell'orario abbinata all'orario mobile e al controllo.

Le esperienze sono risultate positive, sia per la gerarchia che per il personale interessato, come lo dimostra l'indagine svolta in giugno. D'accordo con le Organizzazioni sindacali e professionali, l'orario mobile accompagnato da un controllo effettivo delle ore di lavoro svolte sarà quindi esteso a tutto il personale della Commissione a decorrere dal 1° ottobre 1986, sulla base di un orario settimanale di 37,30 ore.

Nel quadro della riduzione, dell'orario mobile e del controllo, a decorrere dalla stessa data l'orario normale di lavoro a Bruxelles si concluderà alle ore 17,30 dal lunedì al giovedì, e alle ore 16,30 il venerdì.

Sulla base delle esperienze pilota, in settembre verranno comunicate istruzioni precise a tutti i servizi per permettere loro di inaugurare il nuovo sistema a partire dal 1° ottobre 1986.

Le modalità di applicazione saranno fissate per ciascuna sede di servizio. Inoltre, ciascun servizio avrà la possibilità di adattare il sistema in funzione delle sue esigenze specifiche.

Entro un anno si procederà alla valutazione del nuovo sistema. Tale valutazione riguarderà tutti gli aspetti del sistema e i suoi effetti sulla capacità e l'efficacia dei servizi, per permettere di trarne le opportune conclusioni.

Nello stesso contesto è stato deciso di allargare le possibilità di lavoro a orario parziale secondo le modalità di cui sopra.

H. CHRISTOPHERSEN

## Attività a orario ridotto

1. L'Amministrazione, d'accordo con i rappresentanti del personale, ha deciso di applicare l'articolo 55 bis dello statuto (attività a orario ridotto) secondo criteri ampi, per quanto riguarda:
  - l'età dei figli;
  - il grado di parentela dei beneficiari con la persona di cui si desidera occuparsi;
  - in generale, l'esame dei motivi adottati per l'ottenimento dell'"orario ridotto".
2. I funzionari potranno scegliere tra le seguenti possibilità supplementari:
  - 2.1. Autorizzazione di attività ad orario parziale per uno o due mesi all'anno. Il credito-giorni derivante dall'autorizzazione può essere utilizzato in ragione di mezza giornata alla settimana, la mattina o il pomeriggio, secondo un calendario presentato al momento della domanda. Può essere utilizzato anche in due o tre volte secondo la durata dell'orario accordato (uno o due mesi).
  - 2.2. Autorizzazione di attività a orario parziale per sei mesi all'anno: il credito-ore risultate da tale autorizzazione viene suddiviso su dodici mesi in modo da ridurre del 25% la durata del lavoro quotidiano secondo un orario presentato al momento della domanda.
3. Tali possibilità possono essere abbinate alla scelta di un orario flessibile di lavoro secondo modalità fissate in occasione dell'introduzione di tale orario.
4. Queste disposizioni saranno applicate in un primo tempo a titolo sperimentale. Le autorizzazioni verranno accordate in funzione del numero di domande, delle possibilità di compensazione in termini di personale concesse dal Consiglio per questo tipo di operazioni, e delle necessità del servizio. Il comitato paritetico "Orario parziale" fisserà le priorità tra i motivi adottati a sostegno di una domanda di attività a orario ridotto.
5. Per consentire un funzionamento ottimale dei servizi presso i quali lavorano i funzionari interessati e per consentire a questi ultimi di mantenere un contatto totale con la loro attività e di beneficiare della parità di possibilità per quanto riguarda l'accesso all'orario ridotto, si raccomanda di applicare misure di gestione specifiche, come ad esempio la suddivisione dei compiti, le supplenze a due o a tre, la mobilità.
6. Le modalità di applicazione dei punti 1 e 2 precedenti sono in fase di elaborazione e saranno pubblicate quanto prima per poter essere applicate dal 1° ottobre 1986.

## **Nieuwe arbeidsduur en glijdende werktijden met ingang van 1 oktober 1986**

In het kader van het beleid van modernisering van het personeelsbeheer zijn vanaf 1985 met de vakbonden en beroepsorganisaties onderhandelingen gevoerd over de arbeidsduur en de glijdende werktijden.

Als resultaat van deze onderhandelingen werd voor een eerste periode vanaf 1 februari 1986 de arbeidsduur vastgesteld op 38.45 uur en werden met het oog op een op een later tijdstip in te voeren grotere arbeidstijdverkorting in het eerste halfjaar bij een bepaald aantal diensten van de Commissie proefnemingen met glijdende werktijden genomen ten einde de arbeidstijdverkorting gecombineerd met glijdende werktijden en controles te testen.

Deze proefnemingen zijn positief beoordeeld zowel van hiërarchische zijde als van personeelszijde, zoals bleek uit de in de maand juni plaatsgevonden beoordeling. In overleg met de vakbonden en beroepsorganisaties zullen de glijdende werktijden gepaard gaande met een effectieve controle van de werkelijk gepresteerde arbeidsuren derhalve worden uitgebreid tot het gehele personeel van de Commissie, zulks met ingang van 1 oktober 1986 op basis van een wekelijkse arbeidsduur van 37.30 uur.

In het kader van deze arbeidstijdverkorting, glijdende werktijden en controles zal met ingang van dezelfde datum de normale arbeidsduur te Brussel eindigen te 17.30 uur op maandag tot en met donderdag en te 16.30 uur op vrijdag.

Op grond van de proefnemingen zullen gedetailleerde instructies worden opgesteld en aan alle diensten in de loop van de maand september worden medegedeeld opdat zij per 1 oktober 1986 met het nieuwe systeem kunnen beginnen.

Voor elke plaats van tewerkstelling zal de wijze van toepassing worden vastgesteld. Bovendien krijgt elke dienst de mogelijkheid het systeem aan te passen op grond van zijn specifieke behoeften.

Over één jaar zal een beoordeling van het nieuwe systeem plaatsvinden. Deze zal betrekking hebben op alle aspecten en de gevolgen ervan voor het arbeidsvermogen en de doelmatigheid van de diensten opdat daaruit de nodige conclusies kunnen worden getrokken.

In dezelfde context is besloten volgens bijgaande modaliteiten de mogelijkheden tot het verrichten van deeltijdarbeid uit te breiden.

H. CHRISTOPHERSEN

## Deeltijdarbeid

1. De administratie is in overleg met de personeelsvertegenwoordigers overeengekomen artikel 55 bis van het Statuut (werkzaamheid op basis van een halve werktijd) volgens ruime criteria toe te passen, met name voor wat betreft
  - de leeftijd van de kinderen,
  - de mate van verwantschap van de begunstigten met de persoon waarmee hij/zij zich wenst bezig te houden,
  - over het algemeen het onderzoek van de voor het verkrijgen van de "halve werktijd" aangevoerde redenen.
2. Voorts staan de volgende aanvullende mogelijkheden de ambtenaar ter keuze :
  - 2.1. Vergunning voor werkzaamheid op basis van een halve werktijd gedurende één maand of twee maanden per jaar. De uit deze vergunning voortvloeiende vrije dagen kunnen volgens een op het moment van het verzoek ingediend werkrooster worden opgenomen tegen een halve dag per week, 's ochtends of 's middags. Deze dagen kunnen eveneens worden opgenomen in twee- of driemaal volgens de duur van de toegekende halve werktijd (één of twee maand).
  - 2.2. Vergunning voor werkzaamheid op basis van een halve werktijd gedurende zes maanden per jaar : de uit deze vergunning voortvloeiende vrije dagen worden verdeeld over twaalf maanden zodat de dagelijkse arbeidsduur met 25 % wordt bekort volgens een op het moment van het verzoek ingediend werkrooster.
3. Deze mogelijkheden kunnen worden gecombineerd met de keuze van glijdende werktijden volgens de bij de invoering van deze glijdende werktijden vastgestelde wijze van toepassing.
4. Deze maatregelen zullen voor een eerste periode bij wijze van proef ten uitvoer worden gelegd. De vergunningen zullen worden toegekend uit hoofde van het aantal verzoeken, de mogelijkheden tot compensatie in termen van door de Raad voor dit soort verrichtingen toegekende personeelsleden en uit hoofde van de behoeften van de dienst. Het Paritaire Comité

"Halve Werktijd" zal de prioriteiten vaststellen voor wat betreft de ter staving van een verzoek om deeltijdarbeid aangevoerde redenen.

5. Ten behoeve van een optimale functionering van de diensten waar de ambtenaren die deeltijdarbeid verrichten, zijn tewerkgesteld en ten einde hen in staat te stellen volledig betrokken te blijven bij hun taken en gelijke kansen te hebben wat betreft de toegang tot deeltijdarbeid verdient het aanbeveling specifieke maatregelen op het gebied van management ten uitvoer te leggen zoals de verdeling der taken, de vervanging door twee of drie ambtenaren, de mobiliteit.
6. De in bovenstaande punten 1 en 2 bedoelde wijzen van toepassing worden thans uitgewerkt en zullen binnenkort worden gepubliceerd opdat zij per 1 oktober 1986 van kracht kunnen worden.

## **Novos horários e aplicação do horário flexível a partir de 1 de Outubro de 1986**

No âmbito da política de modernização da gestão do pessoal, foram efectuadas, desde 1985, negociações com as Organizações Sindicais e Profissional a respeito do horário de trabalho e da flexibilidade do tempo de trabalho.

Na sequência dessas negociações, o horário de trabalho foi fixado, numa primeira fase, em 38h,45, a partir de 1 de Fevereiro de 1986, e, na perspectiva de uma posterior redução mais significativa, foram lançadas, no primeiro semestre, num certo número de serviços da Comissão, experiências — piloto de horário flexível, no sentido de ser testada a redução dos horários de trabalho combinada com flexibilidade e controlo.

Tais experiências foram consideradas positivas, tanto por parte da hierarquia como do pessoal nelas envolvido, conforme ficou demonstrado na apreciação efectuada no mês de Junho. Em acordo com as Organizações Sindicais e Profissional, o horário flexível, acompanhado de um controlo efectivo dos horários prestados, será, portanto, alargado ao conjunto do pessoal da Comissão a partir de 1.10.86 com base num horário semanal de 37h,30.

Neste âmbito de redução, flexibilidade e controlo, o horário normal de trabalho em Bruxelas terminará, a partir da mesma data, às 17h,30, de segunda a quinta-feira, e às 16h,30, na sexta-feira.

Serão elaboradas instruções detalhadas com base nas experiências-piloto que serão comunicadas a todos os serviços durante o mês de Setembro, de modo a permitir-lhes dar início ao novo sistema a partir de 1.10.1986.

As modalidades de aplicação serão determinadas para cada local de afectação. Além disso, cada serviço terá a possibilidade de adaptar o sistema em função das suas necessidades específicas.

Proceder-se-á a uma apreciação deste novo sistema durante os primeiros 12 meses. Ela incidirá sobre todos os aspectos do sistema e seus efeitos, sobre a capacidade

e a eficiência dos serviços, de modo a permitir tirar conclusões adequadas.

Neste mesmo contexto, foi decidido alargar as possibilidades de trabalho a tempo parcial de acordo com as modalidades referidas.

H. CHRISTOPHERSEN

## **Actividades a tempo parcial**

1. A Administração, em acordo com os representantes do pessoal, decidiu dar aplicação ao artigo 55º A do Estatuto (actividades a meio tempo) de acordo com critérios amplos, nomeadamente no que diz respeito
  - à idade dos filhos,
  - ao grau de parentesco dos beneficiários com a pessoa de que desejam ocupar-se,
  - em geral, à apreciação dos motivos invocados para a obtenção do "meio tempo".
2. Serão abertas à escolha dos funcionários as seguintes possibilidades adicionais
  - 2.1. Autorização de trabalho a meio tempo durante um ou dois meses por ano. Os dias de crédito decorrentes desta autorização podem ser utilizados à razão de meio dia por semana, manhã ou tarde, segundo um calendário entregue no momento do pedido. Podem ser igualmente utilizados por duas ou três vezes segundo a duração do meio tempo atribuído (um ou dois meses).
  - 2.2. Autorização de trabalho a meio tempo durante seis meses por ano: as horas de crédito resultantes dessa autorização são repartidas por doze meses, de modo a reduzir em 25% a duração do trabalho quotidiano segundo um horário entregue no momento do pedido.
3. Estas possibilidades podem ser combinadas com a escolha de um horário flexível de trabalho segundo as modalidades estabelecidas por ocasião da introdução deste último.

4. Estas medidas serão aplicadas, numa primeira fase, a título experimental. As autorizações serão concedidas função do número de pedidos, das possibilidades de compensação termos de efectivos atribuídos pelo Conselho para este tipo de operações e das necessidades do serviço. O Comité Paritário "Meio Tempo" estabelecerá as prioridades quanto aos motivos invocados em abono de um pedido de tempo parcial.

5. A fim de permitir o melhor funcionamento possível dos serviços em que se encontram afectados os funcionários que trabalham a tempo parcial e de permitir a estes que permaneçam plenamente envolvidos nas suas tarefas e que beneficiem de igualdade de oportunidades quanto ao acesso ao tempo parcial, recomenda-se a aplicação de medidas específicas de administração, tais como a divisão de tarefas, as substituições a dois ou a três, a mobilidade.

6. As modalidades de aplicação dos pontos 1 e 2 supramencionados estão em fase de elaboração e serão publicadas proximamente com vista à sua aplicação a partir de 1.10.1986.

## **Almindelig udvælgelsesprøve KOM/C/455 - Resultater**

I EF-Tidende nr. C 170 af 9. juli 1985 såvel som i oversigten over ledige stillinger nr. 37 af 19.7.1985 blev det meddelt, at der ville blive afholdt en generel udvælgelsesprøve KOM/C/455 med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve til besættelse af stillinger som maskinskrivere med tysk i stillingsgruppe C5/C4.

Resultaterne var følgende:

- ansøgere, der havde meldt sig til udvælgelsesprøven	318
- ansøgere, der fik adgang til prøverne	215
- ansøgere, der deltog i de skriftlige prøver	158
- ansøgere, der fik adgang til de praktiske og mundtlige prøver	135
- antal beståede ansøgere	91

## **Allgemeines Auswahlverfahren KOM/C/455 - Ergebnisse**

Im Amtsblatt Nr. C 170 vom 9. Juli 1985 sowie in der Übersicht über die Stellenausschreibungen Nr. 37 vom 19.7.1985 wurde die Durchführung eines allgemeinen Auswahlverfahrens Nr. KOM/C/455 zur Bildung einer Einstellungsreserve für deutschsprachige Bürosekretäre der Laufbahn C5/C4 bekanntgegeben.

Statistische Angaben zu diesem Auswahlverfahren:

- Zahl der Bewerber:	318
- zum Auswahlverfahren zugelassene Bewerber:	215
- bei den schriftlichen Prüfungen anwesende Bewerber:	158
- zu den praktischen und mündlichen Prüfungen zugelassene Bewerber:	135
- Zahl der Bewerber, die die Prüfungen bestanden haben:	91

## Γενικός διαγωνισμός COM/C/455 - Αποτελέσματα

Στην Επίσημη Εφημερίδα αριθ. C 170 της 9ης Ιουλίου 1985, καθώς και στη σύνοψη κενών θέσεων αριθμός 37 της 19.07.1985, ανακοινώθηκε η διοργάνωση γενικού διαγωνισμού για την κατάρτιση πίνακα προσλήψεων δακτυλογράφων γερμανικής γλώσσας με βάση βαθμολογικής εξέλιξης τους βαθμούς C5/C4.

Τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν το διαγωνισμό αυτό, είναι τα ακόλουθα :

- αριθμός υποψηφίων	: 318
- έγιναν δεκτοί στο διαγωνισμό	: 215
- έλαβαν μέρος στις γραπτές εξετάσεις	: 158
- έγιναν δεκτοί στην πρακτική και προφορική δοκιμασία	: 135
- αριθμός επιτυχόντων	: 91

## Open Competition COM/C/455 - Results

An open competition (COM/C/455) to constitute a reserve for the recruitment of German language typists in career bracket C5/4 was advertised in Official Language Journal No C 170 of 9 July 1985 and in Vacant Posts No 37 of 19 July 1985.

The results are as follows:

- number of candidates .....	318
- admitted to written tests .....	215
- present at written tests .....	158
- admitted to practical and oral tests .....	135
- number of successful candidates .....	91

## **Concurso general COM/C/455 - Resultados**

En el Diario Oficial nº C 170 de 9.07.1985, así como en el sumario de las vacantes nº 37 de 19.07.1985 se anunció la organización de un concurso general de reserva bajo la referencia COM/C/455 con objeto de constituir una reserva de reclutamiento de mecanógrafas de lengua alemana de la carrera C5/C4.

Los datos estadísticos de dicho concurso-oposición son los siguientes:

- número de los candidatos: 318
- candidatos admitidos al  
concurso . 215
- candidatos presentes en  
las pruebas escritas : 158
- candidatos admitidos a  
las pruebas prácticas y  
orales : 135
- número de aprobados : 91

## **Concours général COM/C/455 - Résultats**

Dans le Journal Officiel no. C 170 du 9 juillet 1985 ainsi que dans le sommaire des vacances d'emplois no. 37 du 19.07.1985 a été annoncée l'organisation d'un concours général de réserve sous la référence COM/C/455 en vue de constituer une réserve de recrutement de dactylographes de langue allemande de carrière C5/C4.

Les données statistiques afférentes à ce concours se présentent comme suit :

- nombre de candidats : 318
- candidats admis au concours : 215
- candidats présents aux épreuves écrites : 158
- candidats admis aux épreuves pratiques  
et orales : 135
- nombre de lauréats : 91

## **Concorso generale COM/C/455 - Risultati**

Nella Gazzetta ufficiale n. C 170 del 9 luglio 1985 e nel sommario dei posti vacanti n. 37 del 19.7.1985 è stato annunciato l'organizzazione di un concorso generale di riserva COM/C/455 per la costituzione di una riserva di assunzione di dattilografi di lingua tedesca di carriera C5/C4.

I dati statistici relativi a tale concorso sono i seguenti :

numero di candidati	318
- candidati ammessi al concorso	215
- dandidati presenti alle prove scritte	158
- candidati ammessi alle prove pratiche e orali	135
- numero degli idonei	91

## **Algemeen vergelijkend onderzoek COM/C/455 - Resultaten**

In Publikatieblad C 170 van 9 juli 1985 en in Vacature nr. 37 van 19 juli 1985 werd onder nr. COM/C/455 een algemeen vergelijkend onderzoek aangekondigd voor de vorming van een reserve van Duitstalige typisten van de loopbaan C 5/C 4.

Dit vergelijkend onderzoek heeft de volgende resultaten opgeleverd :

- aantal sollicitanten	: 318
- toegelaten tot het vergelijkend onderzoek	: 215
- deelgenomen aan het schriftelijke examen	: 158
- toegelaten tot de praktische proeven en het mondelinge examen:	135
- geslaagd	: 91

## Concurso geral COM/C/455 - Resultados

No Jornal Oficial nº C 170 de 9 de Julho de 1985, assim como no sumário de vagas nº 37 de 19.07.1985, foi anunciada a organização de um concurso geral de reserva sob a referência COM/C/455 para constituição de uma reserva de recrutamento de dactilógrafos de língua alemã da carreira C5/C4.

Os dados estatísticos referentes a este concurso apresentam-se como segue:

- número de candidatos	: 318
- candidatos admitidos ao concurso	: 215
- candidatos presentes nas provas escritas	: 158
- candidatos admitidos às provas práticas e orais	: 135
- número de aprovados	: 91